

Libretto d'istruzioni
Instruction booklet
Notice de pose et d'entretien
Betriebsanleitung
Manual de instrucciones
Manual de instruções
Instruktionshäfte
Használati utasítás

Uživatelská příručka
Manual de instruțiuni
Upute za uporabu
Kullanım kılavuzu
Εγχειρίδιο οδηγιών
Инструкции по эксплуатации
كتيب التعليمات



Accessori per Torrette TR / TR-E / TR-ED

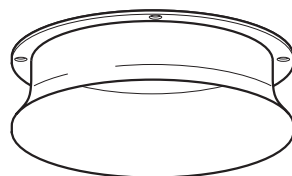
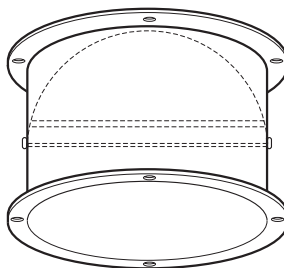
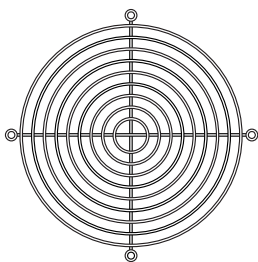
Accessories for Torrette - Accessoires pour Torrette

Zubehör für Torrette - Accesorios para Torrette - Acessórios para Torrette

Tillbehör för Torrette - Torrette tartozékok - Příslušenství pro Torrette

Accesorii pentru Torrette - Pribor za Torrette - Torrette için Aksesuarlar

Αξεσουάρ για Torrette - Принадлежности для Torrette - ملحقات لـ Torrette



MADE IN ITALY COD. 5.371.084.090

29/03/2005

VORTICE LIMITED
Beeches House - Eastern Avenue
Burton on Trent
DE13 0BB
Tel. (+44) 1283-492949
Fax (+44) 1283-544121
UNITED KINGDOM

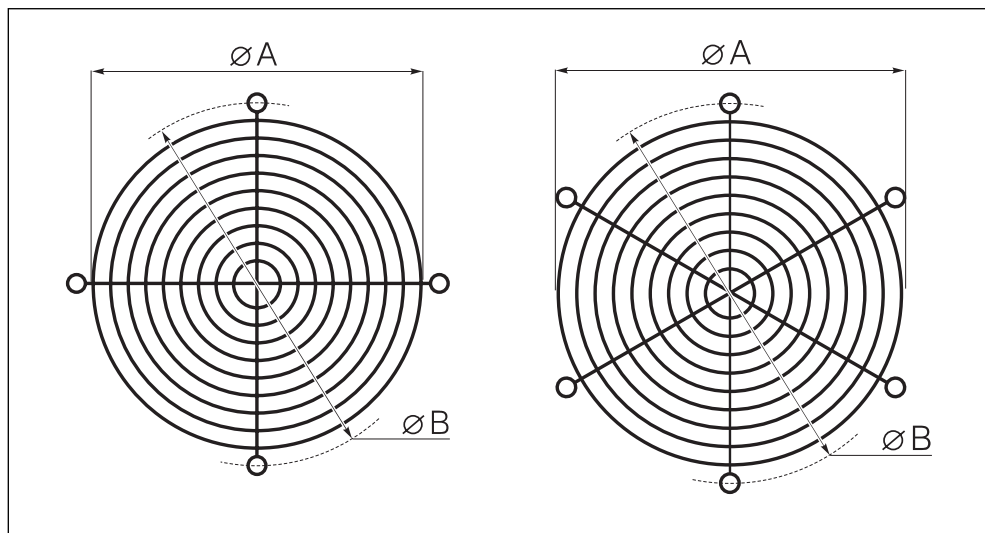
VORTICE FRANCE
72 Rue Baratte-Cholet
94106 Saint Maur Cedex
Tel. (+33) 1-55.12.50.00
Fax (+33) 1-55.12.50.01
FRANCE

VORTICE ELETTROSOCIALI S.p.A.
Strada Cerca, 2 - frazione di Zoate
20067 TRIBIANO (MI)
Tel. (+39) 02-90.69.91
Fax (+39) 02-90.64.625
ITALIA

GRIGLIA DI PROTEZIONE

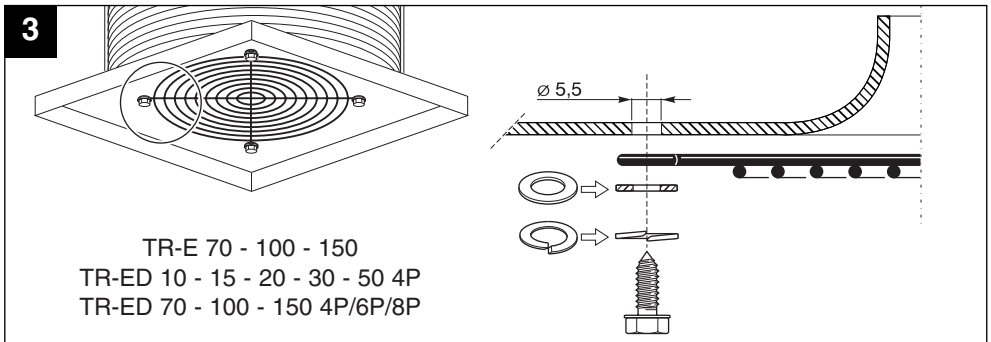
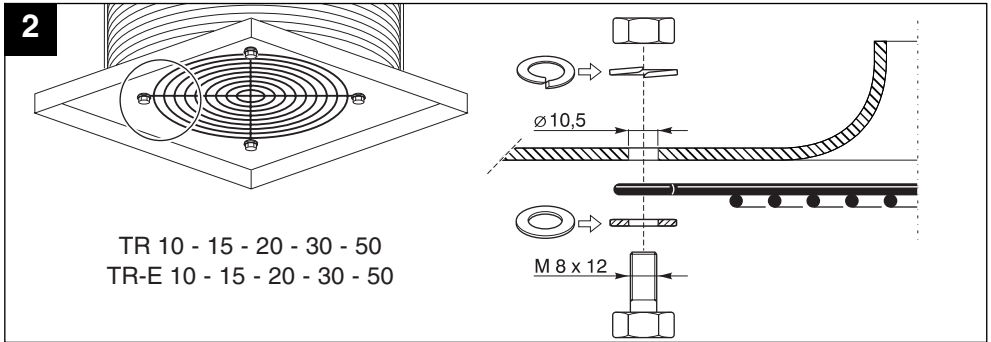
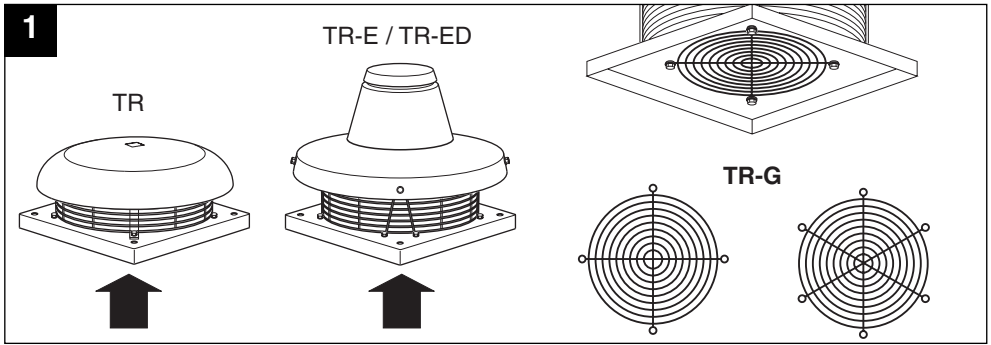
PROTECTIVE GRILLE
GRILLE DE PROTECTION
SCHUTZGITTER
REJILLA DE PROTECCIÓN
GRELHA DE PROTECÇÃO
SKYDDSGALLER
VÉDŐRÁCS

OCHRANNÁ MŘÍŽKA
GRĂȚAR DE PROTECȚIE
ZASTITNA REŠETKA
KORUYUCU IZGARA
ΓΡΙΛΙΑ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ
ЗАЩИТНАЯ РЕШЕТКА
شبكة وقائية



MOD.		COD.	ØA	ØB	* Numero fori
TRM/T 10E/15E TRM/T 10ED/15ED 4P	TR-G 10/15	22700	223	254	4 x 90°
TRT 20R/30E/50E TRM/T 20ED/30ED/50ED 4P	TR-G 20/30/50	22710	323	359	4 x 90°
TRM/T 70E/100E TRM/T 70ED/100ED-4P/6P	TR-G 70/100	22506	463	500	6 x 60°
TRT 100E/150E-6P/8P TRM/T 100ED/150ED-6P/8P	TR-G 100/150-6P/8P	22507	583	640	6 x 60°

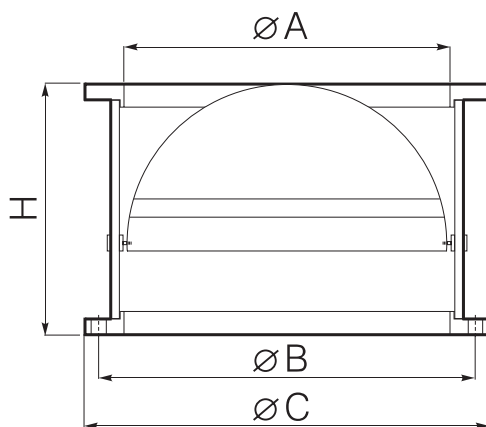
* Number of holes - Nombre de trous - Anzahl Löcher - Dos orificios - Número de furos - Antal hål
Furatok száma - Počet otvorů - Număr orificii - Broj otvora - Delik sayısı - Αριθμός οπών - Число отверстий
عدد الفتحات



SERRANDA DI NON RITORNO

NON RETURN GATE
 VANNE ANTI-RETOUR
 RÜCKSCHLAGKLAPPE
 VÁLVULA ANTIRRETORNO
 VÁLVULA DE NÃO RETORNO
 BACKKLAFF
 VISSZACSAPOÉSZELEP

ZPŮTNÁ KLAPKA
 VALVĂ FĂRĂ ÎNTOARCERE
 NEPOVRATNI VENTIL
 GERİ DÖNÜŞSÜZ SÜRGÜ
 ΤΑΜΠΕΡ ΑΝΤΕΠΙΣΤΡΟΦΗΣ
 ОБРАТНЫЙ КЛАПАН
 بوابة غير رجعية



MOD.		COD.	ØA	ØB	ØC	H	* Numero fori
TRM/T 10E/15E	TR-S 10/15	22500	225	254	270	210	4 x 90°
TRT 20E/30E/50E	TR-S 20/30/50	22510	327	359	375	210	4 x 90°
TRM/T 70E/100E	TR-S 70/100	22541	430	500	520	260	6 x 60°
TRT 100E/150E-6P/8P	TR-S 100/150-6P/8P	22542	570	640	660	330	6 x 60°

* Number of holes - Nombre de trous - Anzahl Löcher - Dos orificios - Número de furos - Antal hål
 Furatok száma - Počet otvorů - Număr orificii - Broj otvora - Delik sayısı - Αριθμός οπών - Число отверстий
 عدد الفتحات

IT **ATTENZIONE:**
Non usare la serranda di non ritorno TR-S e il bocaglio di aspirazione TR-B sulle Torrette serie TR-ED 400°C / 2h.

EN **WARNING:**
Do not use TR-S backdraught shutters or TR-B suction connectors with TR-ED 400°C / 2h roof extractor fans.

FR **ATTENTION :**
Ne pas utiliser la vanne anti-retour TR-S ni la bouche d'aspiration TR-B sur les "Torrette" série TR-ED 400°C / 2 h.

DE **ACHTUNG:**
Die Rückschlagklappe TR-S und die Luftansaugdüse TR-B nicht bei Torrette-Geräten der Serie TR-ED 400 °C/2 h verwenden.

ES **ATENCIÓN:**
o utilizar la válvula antirretorno TR-S ni el bloqueo de aspiración TR-B en Torrette serie TR-ED 400 °C / 2h.

PT **ATENÇÃO:**
Não use a válvula de não retorno TR-S e a tubeira de aspiração TR-B nas Torrette série TR-ED 400°C / 2h.

SV **VARNING:**
Använd inte backklaffen TR-S och insugmunstycket TR-B på Torretteserien TR-ED 400°C / 2h.

HU **FIGYELEM:**
A TR-ED sorozatú 400°C / 2h tornyokon ne használja a TR-S elszívó visszacsapó szelepet és a TR-B elszívó nyílást.

CS **POZOR:**
Nepoužívejte zpětnou klapku TR-S a nasávací trysku TR-B u Torrette série TR-ED 400°C / 2h.

RO **ATENȚIE:**
Nu utilizați valva fără î ntoarcere TR-S și ajutorul de aspirație TR-B la produsul Torrette seria TR-ED 400°C / 2h.

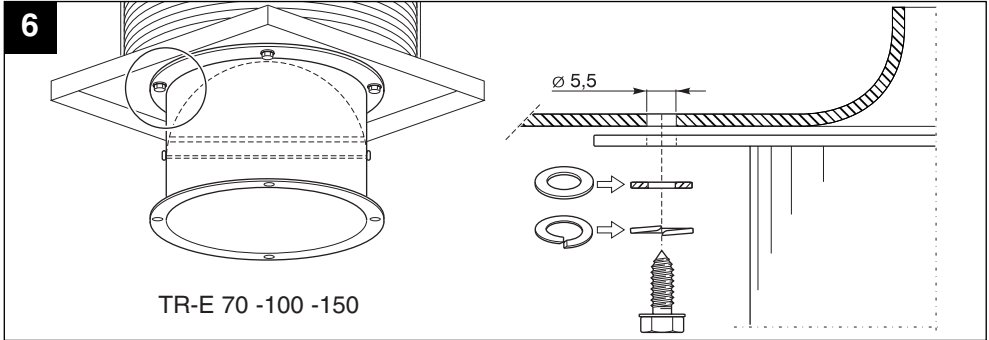
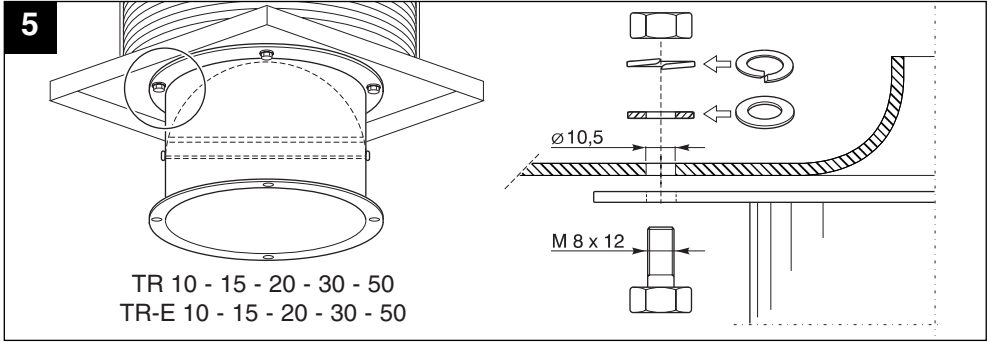
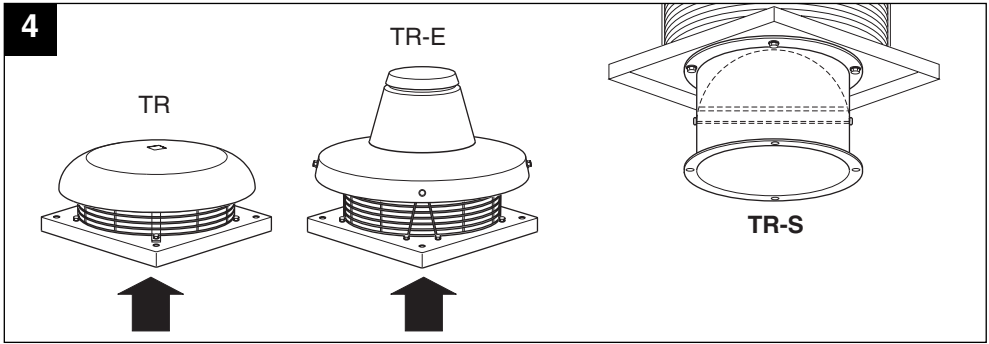
HR **POZOR:**
Nemojte koristiti nepropusni ventil TR-S i usisni otvor TR-B za "Torrette" serije TR-ED 400°C / 2h.

TR **DIKKAT:**
Geri dönüşsüz TR-S sürgüsünü ve TR-B emme ağızlığını TR-ED 400°C / 2h serisi torrette cihazlarında kullanmayınız.

EL **ΠΡΟΣΟΧΗ:**
Μη χρησιμοποιείται το τάμπερ αντεπιστροφής TR-S και το στόμιο αναρρόφησης TR-B στη σειρά Στήλών TR-ED 400°C / 2h.

RU **Внимание:**
Не использовать обратный клапан TR-S и всасывающий патрубок TR-B на изделиях Torrette серии TR-ED 400°C / 2h.

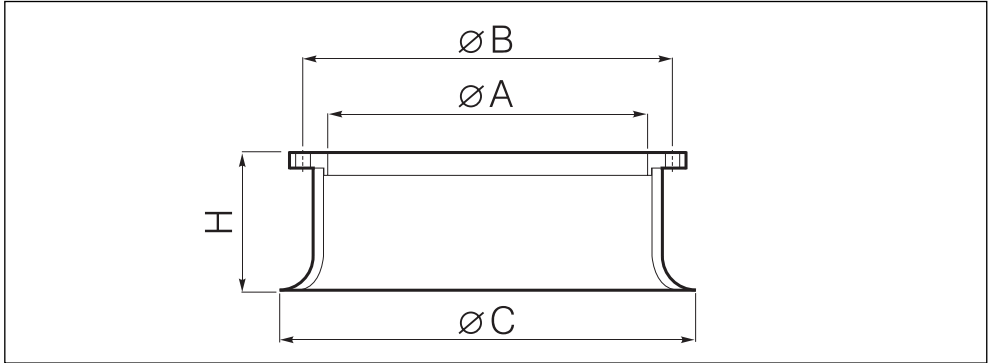
AR **تنبيه:**
لا تستعمل البوابة العنبر رجعية TR-S وفوهة أنبوب الشفط TR-B على Torrette من النوع TR-ED بـ 400 درجة مئوية \ 2 سا



BOCCAGLIO DI ASPIRAZIONE

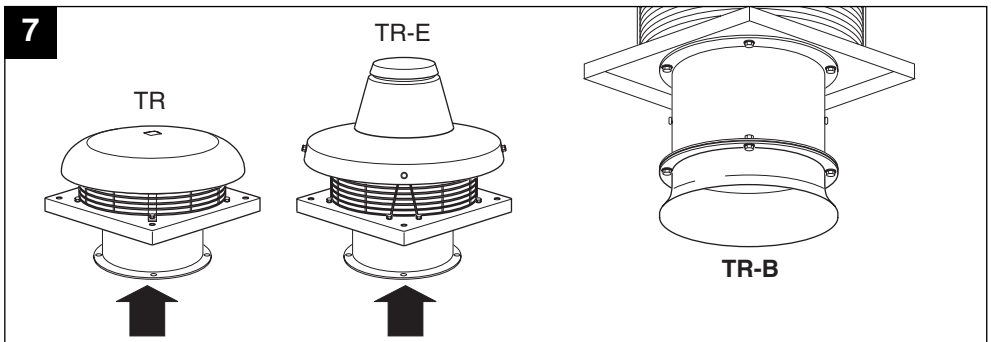
SUCTION NOZZLE
BOUCHE D'ASPIRATION
LUFTANSAUGDÜSE
BLOQUEO DE ASPIRACIÓN
TUBEIRA DE ASPIRAÇÃO
INSUGMUNSTYCKE
ELSZÍVÓ NYÍLÁS

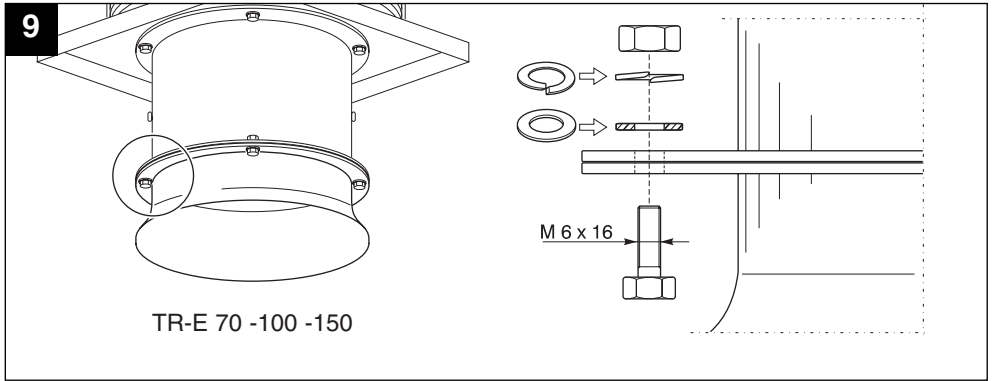
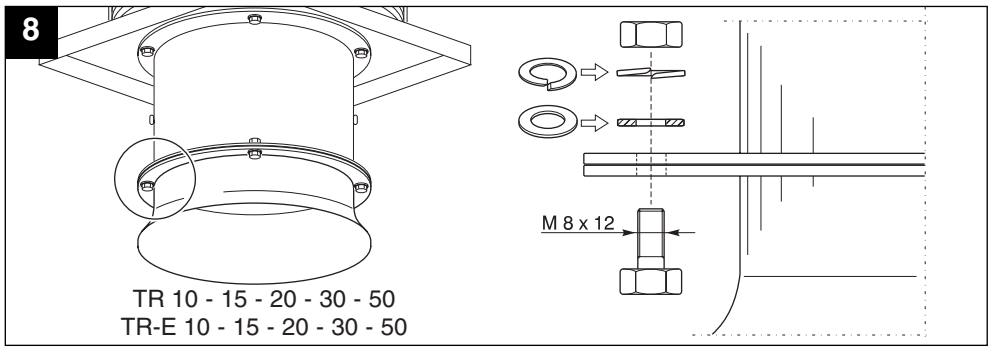
NASÁVACÍ NÁTRUBEK
AJUTAJ DE ASPIRAȚIE
USISNI OTVOR
HAVALANDIRMA BLOKU
ΣΤΟΜΙΟ ΑΝΑΡΡΟΦΗΣΗΣ
ВСАСЫВАЮЩИЙ ПАТРУБОК
فوهة أنبوب الشفط



MOD.		COD.	$\varnothing A$	$\varnothing B$	$\varnothing C$	H	* Numero fori
TRM/T 10E/15E	TR-B 10/15	22600	225	254	275	80	4 x 90°
TRT 20E/30E/50E	TR-B 20/30/50	22610	330	359	380	80	4 x 90°
TRM/T 70E/100E	TR-B 70/100	22508	430	500	480	100	6 x 60°
TRT 100E/150E-6P/8P	TR-B 100/150-6P/8P	22509	570	640	620	100	6 x 60°

* Number of holes - Nombre de trous - Anzahl Löcher - Dos orificios - Número de furos - Antal hål
Furatok száma - Počet otvorů - Număr orificii - Broj otvora - Delik sayısı - Αριθμός οπών - Число отверстий
عدد الفتحات





- IT** La Vortice S.p.A. si riserva di apportare tutte le varianti migliorative ai prodotti in corso di vendita.
- EN** Vortice S.p.A. reserves the right to make improvements to products to products on sale.
- FR** La société Vortice S.p.A. se réserve le droit d'apporter toutes les variations afin d'améliorer ses produits en cours de commercialisation.
- DE** Die Firma Vortice S.p.A. behält sich das Recht vor, an den in Vertrieb befindlichen Produkten Verbesserungen vorzunehmen.
- ES** Vortice S.p.A. se reserva el derecho de incorporar todas las mejoras necesarias a los productos en fase de venta.
- PT** A Vortice S.p.A. reserva-se o direito de efectuar todos os melhoramentos aos produtos que estão à venda.
- SV** Vortice S.p.A. förbehåller sig rätten att under försäljning tillföra alla ändringar som förbättrar produkterna.
- HU** A Vortice S.p.A. fenntartja magának a jogot a már forgalomban levő termékek javító szándékú módosítására.
- CS** Podnik Vortice si vyhrazuje právo na zlepšování svých výrobků v průběhu prodeje.
- RO** Firma Vortice S.p.A. își rezervă dreptul de a aduce îmbunătățiri produselor în vânzare.
- HR** Tvrtka "Vortice S.p.A." zadržava pravo unošenja promjena u svrhu poboljšanja proizvoda u prodaji.
- TR** Vortice S.p.A. şirketi satışa sunulmuş ürünlerinde iyileştirme amaçlı düzeltmeler yapma hakkını saklı tutar.
- EL** Η Vortice S.p.A. διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιεί βελτιωτικές τροποποιήσεις στα προϊόντα της που βρίσκονται στην αγορά.
- RU** Фирма Vortice S.p.A. оставляет за собой право вносить все возможные улучшения в конструкцию находящихся в данный момент в продаже изделий.
- AR** تحفظ مؤسسة Vortice S.p.A بحق إجراء كافة التعديلات التحسينية على منتجاتها المطروحة في الأسواق